

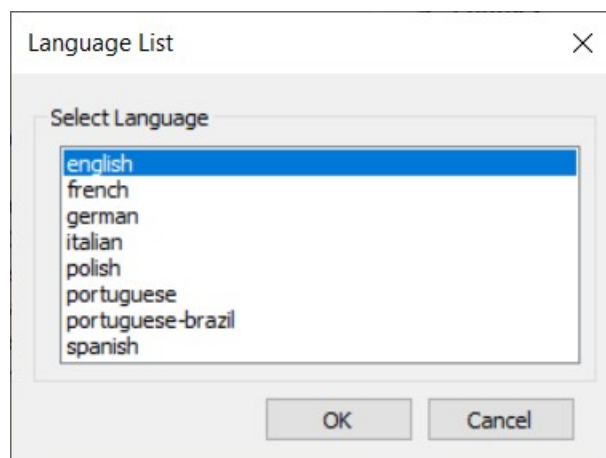
1 Unterstützung für mehrere Sprachen

Ab Version 1.0.3.47 implementiert MBox Viewer eine umfassendere Unterstützung für mehrere Sprachen.

Benutzer können Fenstertexte, Schaltflächenbeschriftungen, Menübeschriftungen usw. von Dialogen, Meldungsfeldern, E-Mail-Menüs, E-Mail-Dateien und Hilfedateien sowie das Benutzerhandbuch so konfigurieren, dass die Anzeige in den Sprachen Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch und Brasilianisches Portugiesisch erfolgt.

1.1 Sprachkonfiguration

Die von MBox Viewer zu verwendende Sprache kann durch Auswahl der Hauptmenüoption „Sprache - > Sprache auswählen“ konfiguriert werden. Der folgende Dialog wird angezeigt und ermöglicht Benutzern die Auswahl einer neuen Sprache. MBox Viewer muss neu gestartet werden, damit die neue Sprache wirksam wird.



1.2 Einschränkungen

1. In vielen Fällen passt der in andere Sprachen übersetzte Text nicht in die für englischen Text definierte feste Vorlage und wird abgeschnitten. Als Workaround kann der Benutzer den Cursor über den abgeschnittenen Text bewegen, um Tooltips mit dem vollständigen Text zu aktivieren.
2. Die englischen Texte und Dokumente wurden mit dem kostenlosen Google-Übersetzungsdienst in andere Sprachen übersetzt und noch nicht von Menschen überprüft. Der kostenlose Google-Übersetzungsdienst ist nicht domänenspezifisch und hat daher Einschränkungen. Er ist für die Übersetzung allgemein gesprochener Alltagssprachen konzipiert. Eine bessere Nutzung des Google-Übersetzungsdienstes muss untersucht werden.

3. Bei WORD-Dokumenten, die mit dem kostenlosen Google-Übersetzungsdienst übersetzt wurden, treten gelegentlich Probleme hinsichtlich der Formatierung und anderer Probleme auf. Übersetzte WORD-Dokumente werden später in das PDF-Format exportiert.